

**5059340003474**



- EN Safety
- FR Sécurité
- PL Bezpieczeństwo
- DE Sicherheit
- RO Siguranță
- ES Seguridad
- PT Segurança
- TR Emniyet

4



- EN Guarantee
- FR Garantie
- PL Gwarancja
- DE Garantie
- RO Garanție
- ES Garantía
- PT Garantia
- TR Garanti

4



- EN Product description
- FR Description du produit
- PL Opis produktu
- DE Produktbeschreibung
- RO Descrierea produsului
- ES Descripción del producto
- PT Descrição do produto
- TR Ürün açıklaması

8



- EN Technical data
- FR Données techniques
- PL Dane techniczne
- DE Technische daten
- RO Date tehnice
- ES Datos técnicos
- PT Dados técnicos
- TR Teknik veriler

8



- EN Use
- FR Utilisation
- PL Użytkowanie
- DE Benutzung
- RO Utilizare
- ES Uso
- PT Utilização
- TR Kullanım

9



- EN Care and maintenance
- FR Entretien et maintenance
- PL Czyszczenie i konserwacja
- DE Pflege und wartung
- RO Îngrijire și întreținere
- ES Cuidados y mantenimiento
- PT Cuidados e manutenção
- TR Bakım ve onarım

11



**EN** IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read them thoroughly before use and retain for future reference.

**FR** IMPORTANT - Ces consignes concernent votre sécurité. Lire attentivement ces instructions avant toute utilisation et les conserver pour référence.

**PL** WAŻNE — Niniejsze instrukcje zostały opracowane w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Należy je dokładnie przeczytać przed użyciem produktu i zachować do wglądu w przyszłości.

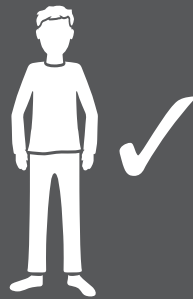
**DE** WICHTIG: Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie diese vor der Verwendung aufmerksam durch, und bewahren Sie sie anschließend sorgfältig auf.

**RO** IMPORTANT – Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultări viitoare.

**ES** IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de usar el producto y guárdelas para referencia futura.

**PT** IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes da utilização e guarde-as para referência futura.

**TR** ÖNEMLİ - Bu talimatlar güvenliğinizi için hazırlanmıştır. Kullanmadan önce lütfen bunları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.





EN Safety

PL Bezpieczeństwo

RO Siguranță

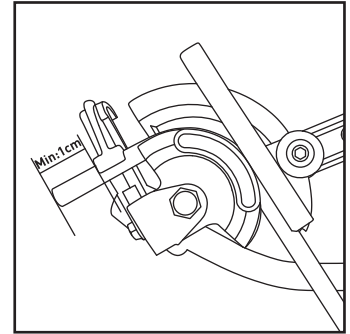
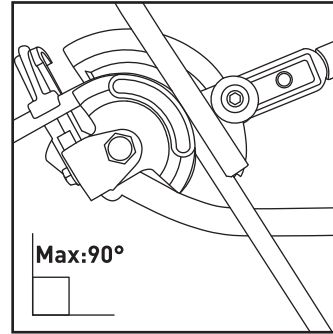
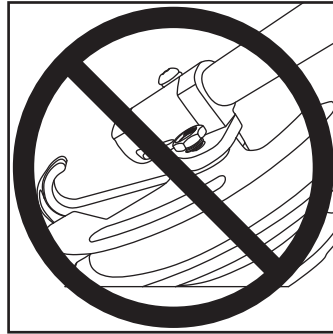
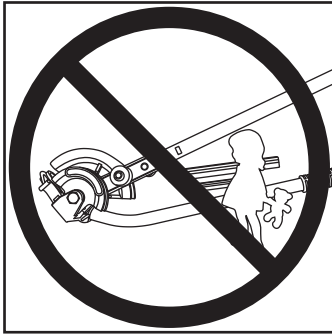
PT Segurança

FR Sécurité

DE Sicherheit

ES Seguridad

TR Emniyet



EN

### Safety

- Keep children away from the unit.
- Please check the two hex bolts to ensure they are tight before use.
- The maximum degree the bender could bend should not exceed 90°.
- When using, at least 1cm-length pipe shall be left outside the bender end.



#### NOTE:

These important safeguards and instructions cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense and caution need to be applied by the person using the product.



#### WARNING

Read and follow all Safety Rules and Assembly Instructions before assembling this product. Retain this document for further reference.

### Guarantee

- We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product Heavy duty pipe bender 15MM & 22MM has a manufacturer's lifetime guarantee against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.
- To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.
- This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.
- This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of

uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

- If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace or refund the product.
- Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product.
- Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from. The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR

### Sécurité

- Tenir les enfants à l'écart de l'unité.
- Vérifier que les deux boulons hexagonaux sont bien serrés avant utilisation.
- L'angle de cintrage maximal de la cintruse ne doit pas dépasser 90°.
- Lors de l'utilisation, laisser le tuyau dépasser d'au moins 1 cm de l'extrémité de la cintruse.



#### REMARQUE :

Ces consignes de sécurité et instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. La personne utilisant le produit doit toujours faire preuve de bon sens et de précaution.



#### AVERTISSEMENT

Lire et suivre toutes les règles de sécurité et instructions de montage avant de monter ce produit. Conserver ce document pour référence ultérieure.

### Garantie

- Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit, Pince à cintrer haute résistance 15mm et 22mm, bénéficie d'une garantie fabricant à vie contre tout défaut de fabrication, à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat en ligne), sans coût supplémentaire dans le cadre d'un usage domestique normal (non professionnel et non commercial).
- Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conserver votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie

ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

- Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements matériels, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que cette dernière n'aille pas à l'encontre du manuel d'utilisation.
- Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale, ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un montage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main-d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.
- Si le produit est défectueux, nous proposerons, dans un délai raisonnable, un produit de remplacement ou un remboursement.
- Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit.
- Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit. Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires, sans les affecter.

PL

### Bezpieczeństwo

- Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed użyciem produktu należy sprawdzić, czy obydwie śruby z łbem sześciokątnym są dobrze dokręcone.
- Maksymalny kąt gięcia na giętarcie nie powinien przekraczać 90°.
- Podczas korzystania z produktu należy zostawić co najmniej 1 cm długości rury za końcówką giętarki.



#### UWAGA:

Opisane tutaj środki ostrożności oraz zalecenia nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji. Z produktu należy korzystać w sposób rozważny i zachowywać ostrożność.



#### OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem montażu produktu należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz instrukcję montażu i zastosować się do nich. Niniejszy dokument należy zachować do wglądu w przyszłości.

### Gwarancja

- Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Produkt Giętarka do rur 15 mm i 22 mm do prac ciężkich jest objęty dożywotnią gwarancją producenta od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet), bezpłatnie w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.
- W celu zgłoszenia roszczenia w ramach gwarancji należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny ważny w świetle prawa dokument). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych jako nowe, a nie dotyczy produktów nabytych jako używane lub powystawowe. Jeśli odpowiednie przepisy nie stanowią inaczej, produkt zastępczy wydany na mocy niniejszej gwarancji będzie objęty gwarancją tylko do końca okresu obowiązywania pierwotnej gwarancji.
- Gwarancja obejmuje usterki i awarie, przy założeniu, że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz był zamontowany, czyszczony, konserwowany i serwisowany zgodnie z informacjami

zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także określonymi przez standardowe sposoby postępowania, jeśli są one zgodne z instrukcją obsługi.

- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia, uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego użytkowania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku, używania niezgodnego z przeznaczeniem lub modyfikacji produktu. Jeśli obowiązujące przepisy nie stanowią inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje w żadnym przypadku kosztów dodatkowych (dostawy, transportu, demontażu oraz montażu, robocizny itp.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich.
- W razie stwierdzenia wadliwości produktu zobowiązujemy się w stosownym czasie wymienić go lub zwrócić koszt jego zakupu.
- Prawa wynikające z niniejszej gwarancji mają zastosowanie w kraju, w którym zakupiono produkt.
- Pytania dotyczące gwarancji należy kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

DE

### Sicherheit

- Halten Sie Kinder von der Einheit fern.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die zwei Sechskantbolzen, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.
- Der maximale Biegegrad des Biegers sollte 90 ° nicht überschreiten.
- Beim Biegen ist darauf zu achten, dass mindestens 1 cm des zu biegenden Rohrs über das Rohrbiegerende hinaus übersteht.



#### HINWEIS:

Diese wichtigen Sicherheitsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Die Person, die das Produkt verwendet, muss vernünftig und mit Bedacht vorgehen.



#### WARNUNG

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften und Montageanweisungen, bevor Sie dieses Produkt zusammenbauen. Bewahren Sie dieses Dokument zur Referenz auf.

### Garantie

- Wir legen besonderen Wert auf qualitativ hochwertige Materialien und Herstellungsmethoden, mit denen wir Produkte erstellen können, die durch Design und Haltbarkeit hervorstechen. Dieses Robuster Rohrbieger, 15 mm und 22 mm hat ab Kaufdatum (falls im Laden gekauft) oder ab Lieferdatum (falls online gekauft) eine lebenslange Garantie auf Fertigungsmängel, ohne zusätzliche Kosten für den normalen (privaten oder kommerziellen) Gebrauch im Haushalt.
- Um einen Anspruch unter dieser Garantie geltend zu machen, müssen Sie Ihren Kaufnachweis vorlegen (z. B. einen Kaufbeleg, eine Rechnung oder andere Belege, die unter geltendem Recht zulässig sind). Bitte bewahren Sie Ihren Kaufnachweis an einem sicheren Ort auf. Damit diese Garantie gilt, muss das von Ihnen erworbene Produkt neu sein. Sie gilt nicht für Produkte aus zweiter Hand oder Ausstellungsprodukte. Sofern nicht anders durch geltendes Recht angegeben, wird ein durch diese Garantie zur Verfügung gestelltes Ersatzprodukt nur bis zum Ablauf der ursprünglichen Garantiefrist garantiert.
- Diese Garantie deckt Produktfehler und Fehlfunktionen ab, vorausgesetzt, das Produkt wurde für den vorgesehenen Zweck verwendet und entsprechend den in diesen Geschäftsbedingungen, in der Bedienungsanleitung und in der Standardpraxis (vorausgesetzt, dass die Standardpraxis nicht der Bedienungsanleitung widerspricht) enthaltenen Informationen der Installation, Reinigung, Pflege und

Wartung unterzogen.

- Diese Garantie deckt weder Defekte und Schäden ab, die durch normalen Verschleiß verursacht wurden, noch Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Installation oder Montage, Nachlässigkeit, Unfall, Missbrauch oder Veränderung des Produkts zurückzuführen sind. Sofern nicht anderweitig durch geltendes Recht angegeben, deckt diese Garantie in keinem Fall Nebenkosten (Versand, Transport, Kosten für Deinstallation und Neuinstallation, Arbeit usw.) oder direkte und indirekte Schäden ab.
- Wenn das Produkt defekt ist, werden wir es innerhalb eines angemessenen Zeitraums ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten.
- Die Rechte im Rahmen dieser Garantie sind in dem Land durchsetzbar, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Fragen im Zusammenhang mit der Garantie sollten an das Geschäft gestellt werden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Ihre gesetzlich verbrieften Rechte bleiben von dieser Garantie unberührt und gelten neben dieser.

**RO**

### Siguranță

- Nu lăsați copiii să se apropie de unitate.
- Înainte de utilizare, verificați ca cele două șuruburi cu cap hexagonal să fie strânse.
- Unghiul maxim până la care dispozitivul poate îndoi nu ar trebui să depășească 90°.
- Când îl folosiți, cel puțin 1 cm din lungimea țevii ar trebui să fie lăsat în afara dispozitivului de îndoit.



#### REȚINEȚI:

Aceste măsuri de protecție și instrucțiuni importante nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile. Este de la sine înțeles faptul că trebuie să existe simț practic și atenție din partea persoanei care utilizează produsul.



#### AVERTISMENT

Citiți și urmați regulile de siguranță și instrucțiunile de asamblare, înainte de a asambla acest produs. Păstrați acest document pentru consultare ulterioară.

### Garanție

- Avem mare grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm game de produse ce integrează design și durabilitate. Acest produs Dispozitiv rezistent de îndoit țevi de 15 mm și 22 mm are o garanție pe viață a producătorului pentru defectele de fabricație, de la data cumpărării (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără cost suplimentar pentru utilizarea casnică normală (nu profesională sau comercială).
- Pentru a face o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (precum chitanța de vânzare, factura de achiziție sau altă dovadă admisibilă potrivit legii în vigoare); păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul pe care l-ați cumpărat trebuie să fie nou; garanția nu se va aplica produselor la mâna a doua sau mostrelor din magazin. Dacă nu se specifică altfel în legile în vigoare, orice produs de înlocuire furnizat în baza acestei garanții va fi garantat doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.
- Această garanție acoperă defecțiunile produsului, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost asamblat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile cuprinse în acești termeni și condiții și în manualul de utilizare, dar și cu practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu contrazică manualul de utilizare.
- Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate

de uzura normală și daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, folosirii incorecte sau modificărilor aduse produsului. Dacă nu se specifică altfel în legile în vigoare, această garanție nu acoperă în niciun caz costurile suplimentare (de transport, deplasare, dezințulare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

- Dacă produsul este defect, îl vom înlocui sau vă vom rambursa banii într-un interval de timp rezonabil.
- Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul.
- Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de unde ați achiziționat produsul. Garanția se adaugă la drepturile dvs. legale și nu le afectează.

**ES**

### Seguridad

- Mantenga a los niños alejados de la unidad.
- Compruebe que los dos pernos hexagonales están apretados antes de utilizar el producto.
- El grado máximo de flexión del doblatubos no debe superar los 90°.
- Durante el uso, deberá sobresalir al menos 1 cm del tubo por el extremo del doblatubos.



#### NOTA:

Estas instrucciones y medidas de seguridad importantes no cubren todas las situaciones y condiciones posibles. Ha de entenderse que la persona que utilice el producto deberá ser cauta y aplicar el sentido común.



#### ADVERTENCIA

Lea y siga todas las normas de seguridad y las instrucciones de montaje antes de montar este producto. Guarde este documento para futura referencia.

### Garantía

- Nos preocupamos por seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. El producto Doblatubos para aplicaciones de alta resistencia de 1,5 y 2,2 cm incluye una garantía de por vida frente a defectos de fabricación a partir de la fecha de compra (en caso de haberse adquirido en un establecimiento) o de la fecha de entrega (en caso de haberse adquirido por Internet) sin coste adicional alguno y aplicable a un uso doméstico habitual (uso no profesional ni comercial).
- Para presentar una reclamación conforme a esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable). Conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano ni a productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía tendrá cobertura solo hasta la fecha de vencimiento original.
- La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones, y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el manual de usuario.
- Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudieran ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos

o indirectos.

- Si el producto presenta algún defecto, procederemos a sustituirlo o a reembolsarle su importe dentro de un plazo razonable.
- Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto.
- Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

PT

## Segurança

- ✓ Mantenha as crianças afastadas da unidade.
- ✓ Verifique os dois parafusos hexagonais para se certificar de que estão apertados antes da utilização.
- ✓ O grau máximo que o curva tubos pode dobrar não deve exceder os 90°.
- ✓ Ao utilizar, deve ser deixado, pelo menos, 1 cm de tubo fora da extremidade do curva tubos.



### NOTA:

Estas medidas de segurança e instruções importantes não abrangem todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. Deve compreender que o bom senso e cuidado têm de ser aplicados pela pessoa que utiliza o produto.



### AVISO

Leia e siga todas as regras de segurança e instruções de montagem antes de montar este produto. Guarde este documento para referência futura.

## Garantia

- Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Esta Curva tubos de alta resistência de 15 mm e 22 mm tem uma garantia vitalícia do fabricante que abrange defeitos de fabrico a partir da data de aquisição (se comprada na loja) ou da data de entrega (se comprada online), sem custo adicional, para uma utilização doméstica normal (não profissional ou comercial).
- Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período de garantia do produto original.
- Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.
- Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (envio, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão de obra, etc.), ou danos diretos e indirectos.
- Se o produto apresentar defeitos, iremos, dentro de um prazo razoável, proceder à substituição ou ao reembolso do produto.

- Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto.
- As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

TR

## Emniyet

- ✓ Çocukları üniteden uzak tutun.
- ✓ Lütfen kullanmadan önce iki altıköşe civatayı kontrol ederek sıkı olduğundan emin olun.
- ✓ Bükücünün bükülebileceği maksimum derece, 90°'yi aşmamalıdır.
- ✓ Bükücüyü kullanırken borunun en az 1 cm kadarı bükücü ucunun dışında bırakılmalıdır.



### NOT:

Bu önemli önlemler ve talimatlar, tüm olası koşulları ve meydana gelebilecek durumları kapsayamaz. Ürünü kullanan kişi sağduyulu ve dikkatli bir şekilde hareket etmelidir.



### UYARI

Bu ürünü monte etmeden önce tüm Güvenlik Kuralları ve Montaj Talimatlarını okuyun ve uygulayın. Bu belgeyi daha sonra başvurmak üzere saklayın.

## Garanti

- Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler oluşturmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu Ağır hizmet tipi boru bükücü 15 mm ve 22 mm, normal (profesyonel veya ticari olmayan) evsel kullanım için hiçbir ek ücret olmadan, satın alma tarihinden (mağazadan satın alınmışsa) veya teslimat tarihinden (çevrimiçi olarak satın alınmışsa) itibaren üretim kusurlarına karşı ömür boyu üretici garantisi ile sunulur.
- Bu garanti kapsamında hak talebinde bulunmak için satın alma kanıtınızı (satış makbuzu, alış faturası veya geçerli yasalarca kabul edilebilir diğer kanıtlar gibi) sunmalısınız. Lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde saklayın. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürün yeni olmalıdır. Bu garanti ikinci el veya teşhir ürünleri için geçerli olmayacaktır. Geçerli yasalar tarafından aksi belirtilmedikçe, bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürün, yalnızca orijinal dönem garanti süresinin bitimine kadar garantili olacaktır.
- Standart uygulamanın kullanım kılavuzuyla çalışmaması koşuluyla, bu garanti ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanım kılavuzunda ve standart uygulamada yer alan bilgiler uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.
- Bu garanti normal aşınma ve eskime ya da hasar nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları ve uygunsuz kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, yanlış kullanım veya ürünün değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Geçerli yasalar tarafından aksi belirtilmedikçe bu garanti, hiçbir durumda ek masrafları (nakliye, taşıma, kaldırıp yeniden kurma, işçilik vb.) ya da doğrudan ve dolaylı zararları kapsamaz.
- Ürün kusurluysa makul bir süre içinde değişim veya iade imkanı sağlarız.
- Bu garanti kapsamındaki haklar, bu ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir.
- Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir. Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.



- EN Product description
- PL Opis produktu
- RO Descrierea produsului
- PT Descrição do produto

- FR Description du produit
- DE Produktbeschreibung
- ES Descripción del producto
- TR Ürün açıklaması

EN Heavy duty pipe bender 15mm and 22mm

FR Pince à cintrer haute résistance 15mm et 22mm

PL Giętarka do rur 15 mm i 22 mm do prac ciężkich

DE Robuster Rohrbieger, 15 mm und 22 mm

RO Dispozitiv rezistent de îndoit țevi de 15 mm și 22 mm

ES Doblatabos para aplicaciones de alta resistencia de 1,5 y 2,2 cm

PT Curva tubos de alta resistência de 15 mm e 22 mm

TR Ağır hizmet tipi boru bükücü 15 mm ve 22 mm



- EN Technical data
- PL Dane techniczne
- RO Date tehnice
- PT Dados técnicos

- FR Données techniques
- DE Technische daten
- ES Datos técnicos
- TR Teknik veriler

EN Suitable for tempered copper pipe with an outer diameter of 15 and 22mm

FR Convient aux tuyaux en cuivre trempé d'un diamètre extérieur de 15 ou 22mm

PL Przeznaczona do rur z hartowanej miedzi o średnicy zewnętrznej 15 i 22 mm

DE Geeignet für gehärtetes Kupferrohr mit einem Außendurchmesser von 15 mm und 22 mm

RO Potrivit pentru țevi din cupru călit cu diametrul extern de 15 și 22 mm

ES Indicado para tuberías de cobre templado con un diámetro exterior de 1,5 y 2,2 cm

PT Adequado para tubo de cobre temperado com um diâmetro exterior de 15 e 22 mm

TR Dış çapı 15 ve 22 mm olan temperli bakır boru için uygundur





EN Use

FR Utilisation

PL Użytkowanie

DE Benutzung

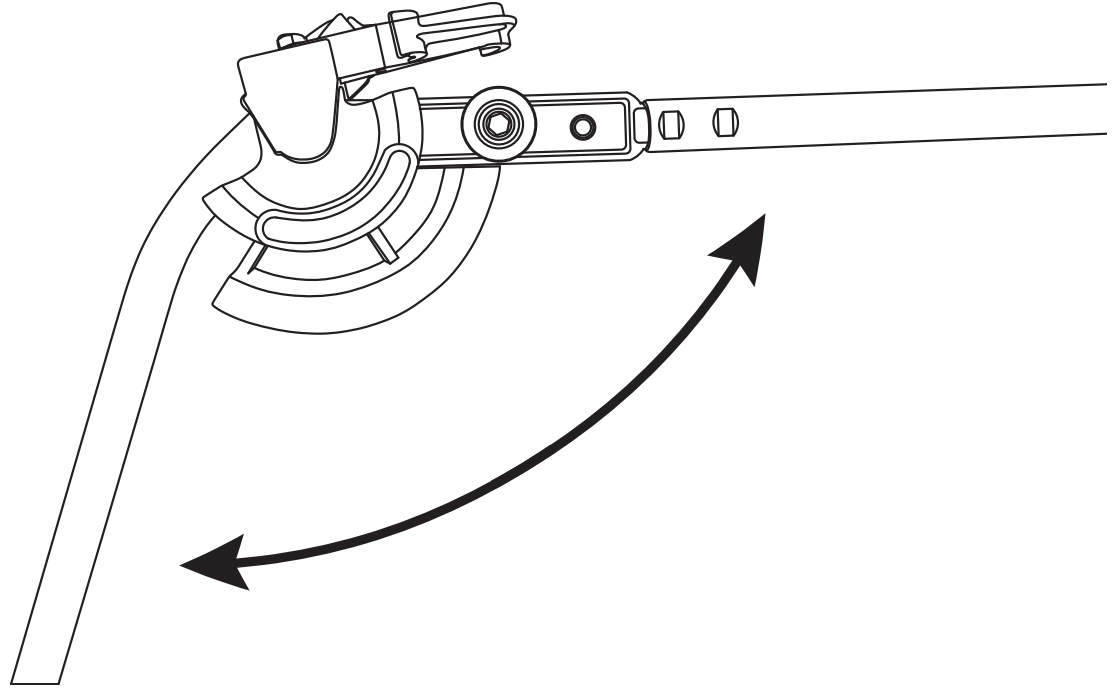
RO Utilizare

ES Uso

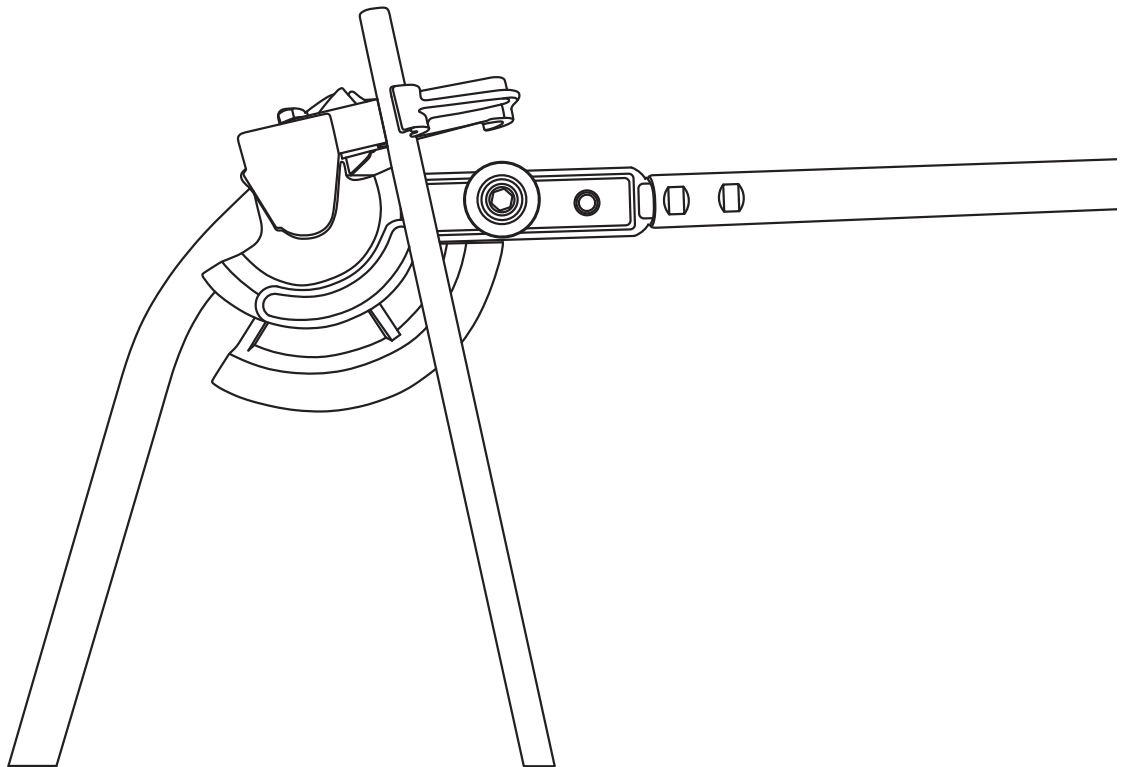
PT Utilização

TR Kullanım

01



02





EN Use

FR Utilisation

PL Użytkowanie

DE Benutzung

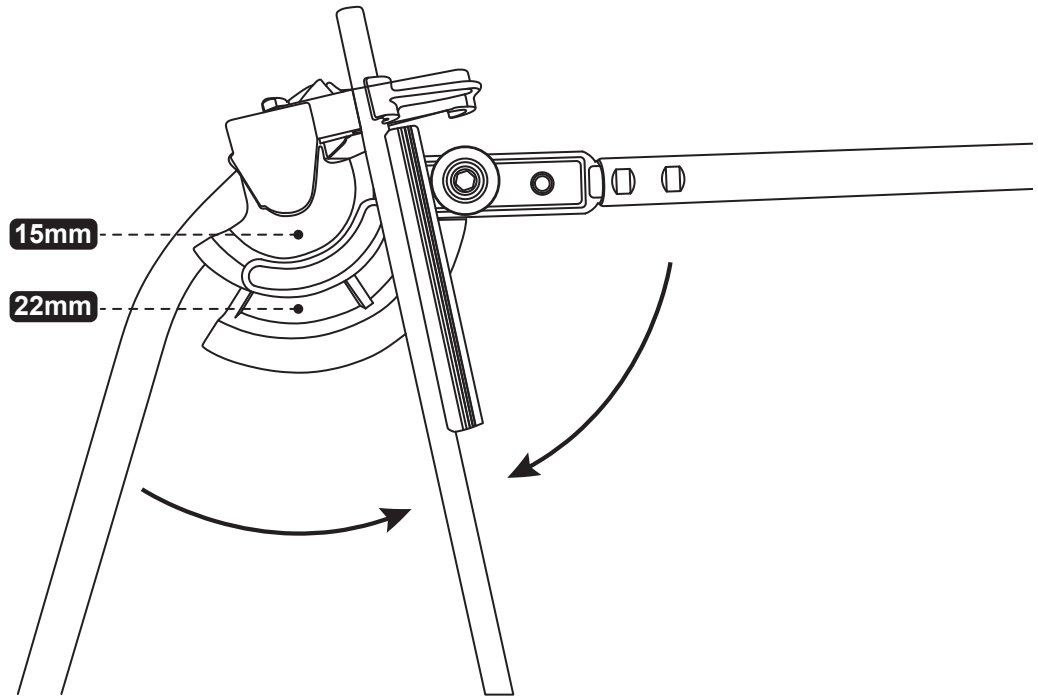
RO Utilizare

ES Uso

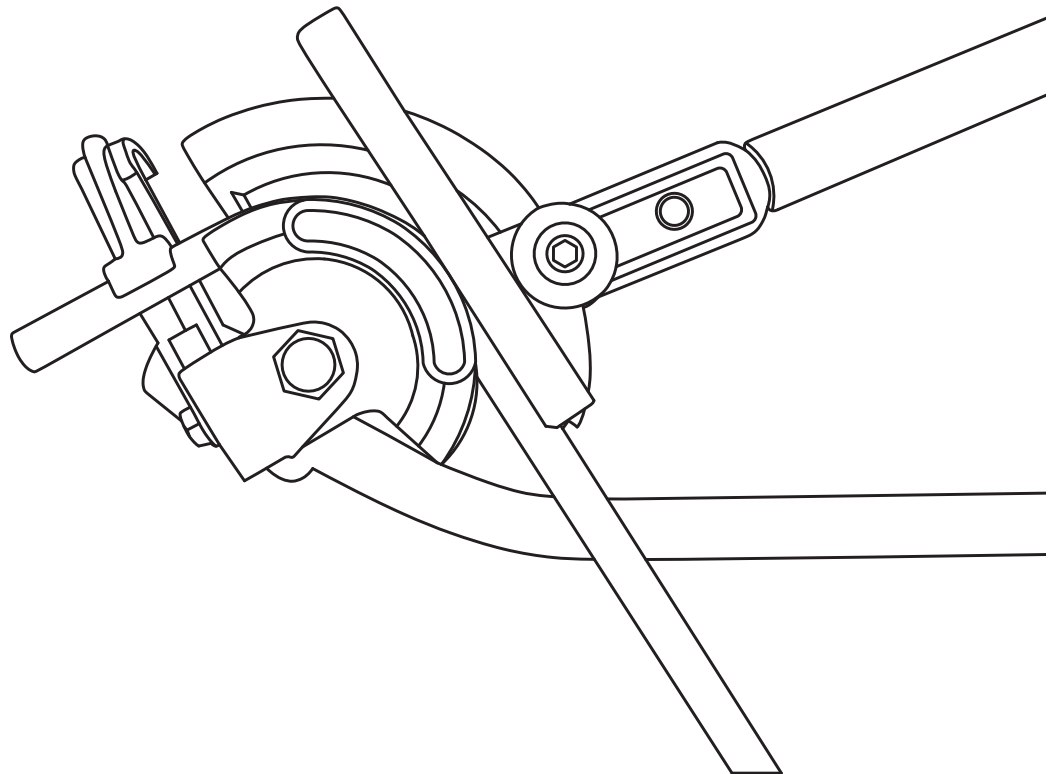
PT Utilização

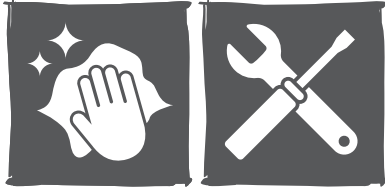
TR Kullanım

03



04





**EN** Care and maintenance

**PL** Czyszczenie i konserwacja

**RO** Îngrijire și întreținere

**PT** Cuidados e manutenção

**FR** Entretien et maintenance

**DE** Pflege und wartung

**ES** Cuidados y mantenimiento

**TR** Bakım ve onarım

- EN** • Use a soft a soft clean cloth and standard cleaning solutions to remove grease, dirt or oil. Do not use solvents or flammable cleaning liquids.
  - Keep and save the unit in a dry and indoor place.
- PL** • Do usuwania smaru, brudu i oleju należy używać miękkiej, czystej szmatki oraz standardowych środków czyszczących. Nie stosować rozpuszczalników ani łatwopalnych środków czyszczących.
  - Produkt należy przechowywać w suchym i zamkniętym pomieszczeniu.
- RO** • Utilizați o cârpă moale și curată și soluții de curățare standard pentru a îndepărta grăsimea, murdăria sau uleiul. Nu utilizați solventi sau lichide de curățare inflamabile.
  - Păstrați articolul într-un loc uscat, la interior.
- PT** • Utilize um pano limpo macio e soluções de limpeza padrão para remover gordura, sujidade ou óleo. Não utilize solventes nem líquidos de limpeza inflamáveis.
  - Guarde a unidade num local seco no interior.
- FR** • Utiliser un chiffon doux et propre ainsi que des solutions de nettoyage standard pour enlever la graisse, la saleté ou l'huile. Ne pas utiliser de solvants ou de liquides de nettoyage inflammables.
  - Maintenir l'unité à l'intérieur, dans un endroit sec.
- DE** • Verwenden Sie ein weiches, sauberes Tuch und herkömmliche Reinigungslösungen, um Fett, Schmutz oder Öl zu entfernen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder brennbaren Reinigungsflüssigkeiten.
  - Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort in Innenräumen auf.
- ES** • Utilice una bayeta suave y limpia con un producto de limpieza convencional para retirar la grasa, la suciedad o el aceite. No utilice disolventes ni líquidos de limpieza inflamables.
  - Coloque y guarde la unidad en un lugar seco y cubierto.
- TR** • Gres, kir veya yağı temizlemek için yumuşak, temiz bir bez ve standart temizleme solüsyonları kullanın. Çözücü veya yanıcı temizlik sıvıları kullanmayın.
  - Üniteyi kuru ve kapalı bir yerde saklayın.

**Manufacturer • Fabricant • Producent •  
Producător • Fabricante:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam, The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)  
[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)  
[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions  
en ligne, rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,  
vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**TR İthalatçı Firma:**

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5  
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL  
Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313  
[www.koctas.com.tr](http://www.koctas.com.tr)

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden  
ulaşmak için [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
adresini ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça  
temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri  
Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat  
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ  
0850 209 50 50